

东 广 岛



东广岛市生活指南

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課） ☎ 082-420-0922

 Website <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/index.html>

盂兰盆节期间的办公时间

お盆中の業務案内

	2023年8月								
	7日	8日	9日	10日	11日	12日	13日	14日	15日
	周一	周二	周三	周四	周五	周六	周日	周一	周二
市政府窗口	办公	办公	办公	办公	休息	休息	休息	办公	办公
外国人交流中心※	办公	办公	办公	办公	办公	办公	休息※	休息※	休息※
广岛中央生态公园	办公	办公	办公	办公	办公	办公	休息	办公	办公
贺茂环境中心	办公	办公	办公	办公	休息	办公	休息	办公	办公

※外国人交流中心上午8点半至下午5点开放，但不受理咨询业务。

新冠疫苗接种

新型コロナワクチン接種



截至8月底，市政府现在面向下表中的对象实施奥密克戎疫苗的接种。

对象	65岁以上	12至64岁		5至11岁		6个月至4岁
		基础疾病患者 医疗工作者等	普通的“健康人”	基础疾病患者	普通的“健康人”	
可接种奥密克戎疫苗的 次数	1次	1次	不能接种	1次	5月7日以前没有 接种奥密克戎疫苗 的人，1次	-

※预计9月开始实施的“秋季开始接种”，5岁以上的所有已接种完“初次接种”的人均可接种一次。

※继续实施“初次接种”（第一次、第二次。婴幼儿为第一次至第三次）。

【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询】☎082-420-0936 医療保健課（いりょうほけん か・市政府本馆二楼）

 【中文版网址】<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/7/34618.html>


2023 年度国民健康保険税の通知
令和 5 年度国民健康保険税のお知らせ

【纳税通知单】

市政府已于7月14日向各家庭的户主邮寄了2023年度（令和5年度）的国民健康保険税纳税通知(灰色信封)。如果年度中途户主有变更的话，则会向以前的户主和现在的户主双方邮寄纳税通知。

【户主是纳税义务人】

保険税是以家庭为单位来征税的。即便户主本人没有加入国民健康保険，只要家庭成员中有一人在加入的话，户主即有纳税义务。

【保険税的计算方法】

国民健康保険税额包括有：基础部分、后期高龄者支援金等部分以及看护保险费部分。各部分都是由加入者的前一年的收入为基准分别计算出所得比例部分、均等比例部分和平等比例部分，最后合计为保険税总额。

区分	税の対象	基础部分	后期高龄者支援金	看护保险费部分 (40岁以上65岁未滿)
所得比例比率	对于所得金額	6.62%	2.44%	2.07%
均等比例比率	加入者每人	27,950日元	10,288日元	10,605日元
平等比例比率	每个家庭	18,294日元	6,563日元	5,182日元
课税限度金額		65万日元	22万日元	17万日元

【保険税（2023年4月至2024年3月）的缴纳方法】

●普通征收：一年可分八次，通过银行账户转账或缴款单缴纳。缴款单缴纳时，请使用市内有分店的金融机构、24小时便利店、PayPay或PayB。

【以下情况，保険税可被减免】

- 前一年的总收入（総所得金額）在一定金額以下的家庭，保険税的均等比例部分和平等比例部分有可能会减免70%、50%或20%。如果加入者本人以及户主没有提交所得申报的话请不能得到减免。没有收入的人或被抚养中的人也必须提交所得申报。
- 2017年4月2日以后出生的学龄前儿童会减免均等比例部分的50%。并且，根据家庭的总收入适用减免时，该减免后的均等比例金額会再减免50%。不需要申请。
- 由于工作单位的倒闭或解雇等原因失业，现在领取雇用保険的人，可通过申请得到减免。条件为，离职当天年龄不满65岁。
- 自然灾害或失业等特殊情况下，也可通过申请得到减免。申请期限为各纳税期限的前一天算起7天前为止。

【年度中途加入或退出国民健康保険时】

年度中途加入国民健康保険时，会从取得资格的当月起计算保険税。退出国民健康保険时，免缴退出当月的保险费。由于一期的金額和一个月的气額不一致，即便退出国民健康保険之后，可能仍会有保険税需要缴纳。

【加入其他的健康保険等情况时】

加入工作单位的健康保険时，或成为被抚养人时，或迁出市外时，都需要办理退出国民健康保険的手续。如果不办理的话，则一直需要缴纳国民健康保険税。并且如不及时缴纳的话，还会收到督促状。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきん か・本館一樓）

市営住宅入居者募集
市営住宅入居者募集

● 予定募集一般市営住宅如下:

- 【西条町】寺西 1 戸、御園宇 2 戸、恵下山 1 戸;
- 【八本松町】磯松 1 戸、向原 1 戸、新向原 1 戸;
- 【高屋町】西高屋 1 戸;
- 【河内町】広畠 1 戸、グリーン入野 1 戸



● 入居資格: (原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。(2) 家庭收入条件。详情请咨询。(3) 无拖欠市税。
- (4) 现住房困难者。(5) 非暴力团成员。(6) 现有在一起居住, 或准备要一起居住的亲属。

● 注 意: 市営住宅里禁止饲养动物。

● 申請期間: 7 月 31 日(周一)至 8 月 4 日(周五)。

募集要項可从 7 月 24 日 (周一) 起在住宅課及各支所、办事处領取。可直接在住宅課窗口申請、郵寄申請或在线申請。各支所和出張所不予受理。住宅課及各支所将会公布截止前一天为止的申請情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課(じゅうたく か・市政府本館八樓)

私立幼稚園和認定児童園(1号認定)入園児童募集
私立幼稚園と認定こども園(1号認定)の新年度園児募集

私立幼稚園和認定児童園(1号認定(幼稚園))2024年4月开学的入园报名即将开始。市内各园的具体募集日程请参考日文版广报8月号第11页。此外, 認定児童園(2号、3号認定(托儿所))的入园报名, 将和其他市立托儿所(保育園、保育所)同时开始受理。详情将会在9月下旬刊登在市政府网站上, 请届时确认。

有关报名时间、携带物品以及预约等具体的问题, 请直接向各园咨询。

【咨询电话】 ☎ 082-420-0934 保育課(ほいく か・本館二樓)

物价上涨紧急支援给付金
価格高騰緊急支援給付金



政府现在向2023年1月以后家庭收入大幅度减少的家庭发放给付金。每个家庭3万日元。

发放对象为, 2023年度住民税课税家庭中, 2023年1月后家庭收入大幅度减少并且所有家庭成员的收入相当于住民税免税水准的家庭的户主。

已领取了2023年度物价上涨紧急支援给付金(免税或经济收入急剧减少家庭)的人为对象外。

申请方法: 请把申请表、收入预计金额申报表、可确认收入状况的材料(源泉征收票、确定申告表、工资单等)、本人身份证件(在留卡、个人编号卡或驾照)的复印件, 可确认转账用银行账户的材料(存折、现金卡等)一起邮寄或提交到以下窗口。

【邮寄地址及受理窗口】临时特别给付金咨询窗口(东广岛市政府本馆四楼)

【截至日期】11月30日(周四)(当天邮戳有效)

【咨询热线】☎0120-780-125 临时特别给付金热线中心(可对应日语、中文、英语、葡萄牙语和越南语)

【中文版网址】<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/7/36453.html>

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站 (<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>) 上。

因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间不是非常紧急的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间内, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

8 月 13 日、27 日 (均为周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。

每周四 (节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。

请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请扫码确认。



【中文版网址】<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/3/35975.html>

【咨询电话】☎082-420-0925 市民課(しみん か・市政府本馆一楼)

8 月的纳税期限为 8 月 31 日(周四)

市县民税 (第 2 期)。国民健康保险税 (第 2 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのう か・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员为您服务。

【法律咨询】8 月 5 日(周六)、9 月 9 日 (周六)、①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

截至 2023 年 6 月底的东广岛市人口、家庭 (世帯) 的统计数字

	住民基本台帳 (与上月相比)	其中外国籍市民 (与上月相比)
人口	190,230 人 (+15)	8,262 人 (+7)
家庭 (世帯)	90,410 (+50)	6,297 (-4)